

# WOLFSBLICK

EinBlick in...



Wolfhalden  
mit Weitblick

## Inhalt

- 2-3 Gemeinde
- 4-9 Diverses
- 10-12 Vereinsleben
- 13 Weihnachtsglück
- 14 Geschichte
- 15-16 Schule
- 17 Kantonales in Kürze
- 18-19 Kirche
- 20 Veranstaltungen

## 272 Tiere an der Viehschau

Bei schönstem Herbstwetter, sind sieben Bauerfamilien mit insgesamt 272 Kühen, Rindern und drei Stieren am 27. September farbenfroh durchs Dorf aufmarschiert. Auf dem schön hergerichteten Schauplatz wurden die Tiere zur Bewertung in 23 Abteilungen angebunden.

Die zahlreichen Schaubesucher waren begeistert von den verschieden geschmückten Aufführvarianten. Es war eine Augenweide. Einen herzlichen Dank allen Helfern, dass dieses Jahr die Viehschau wieder durchgeführt werden konnte! Der schöne Schauplatz mit Seesicht, der bezaubernde Schaubogen der Landfrauen, die Marktstände, die Infotafel, die Strohburg für die Kinder, die reichhaltige Tombola, die Schafschau, das gut organisierte Festzelt unter Leitung von Familie Kappeler, Heiden, sowie das Rahmenprogramm, begleitet von Felix Sonderegger am Mikrophon, sorgten für gute Stimmung. Herzlichen Dank allen Helfern und Sponsoren für den Einsatz und die Unterstützung.

Bei den Vorführungen wurde die Leistungsbereitschaft der am Morgen rangierten Tiere, sichtbar gemacht. Die Schöneuterwettbewerbe, Champion- und Misstitel wurden unter Applaus den stolzen Besitzern zugesprochen. Die Siegerinnen der verschiedenen Abteilungen wurden vorgeführt und die Züchterarbeit unserer Bauern gelobt. Die Darbietungen erfreuten unsere Zuschauer und machten beste Werbung für die Landwirtschaft.

Nach dem Nachmittagsprogramm wurde in der Festwirtschaft noch wacker gefachsimpelt. Viele Besucher haben es genossen wieder einmal Kontakte zu pflegen und zusammen zu sitzen. Die Wärter und Helfer der Bauernfamilien hatten inzwischen die Tiere betriebsweise zusammen gebunden. Zügig um 15.45 Uhr sind unsere Bauernfamilien und Helfer, friedlich aber mit Stolz, mit den preisgekrönten Tieren heimwärts gezogen. Es freut uns jedes Mal, wenn dabei Kultur, Traditionen und Brauchtum gelebt und gepflegt werden.

Im Namen der Schaukommission danke ich allen für den Besuch an der Viehschau. Es hat uns geehrt. Danken möchte ich den vielen Helfern, der Familie Kappeler, den Landfrauen, Felix Sonderegger fürs Speakern und den Bauerfamilien für die Darbietungen und den grossartigen Arbeitseinsatz.

Auf Wiedersehen und bis zur nächsten Viehschau 2025 in Wolfhalden.

*Der Schaupräsident Frowin Schmid*

November 2024

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderats

### Voranschlag 2025 / Reduktion des Steuerfusses um 0,1 Steuereinheiten

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 1. Oktober 2024 den Voranschlag 2025 zuhanden des obligatorischen Referendums verabschiedet. Bei einem Gesamtaufwand von Fr. 11'143'200.00 und einem Gesamtertrag von Fr. 10'765'600.00 sieht dieser einen Aufwandüberschuss von Fr. 377'600.00 vor. In der Investitionsrechnung liegt ein Ausgabenüberschuss (= Nettoinvestitionen) von Fr. 1'254'000.00 vor. Den Ausgaben von total Fr. 1'432'000.00 stehen dabei Einnahmen von Fr. 178'000.00 gegenüber.

Zudem hat der Gemeinderat beschlossen, den Steuerfuss um 0,1 auf 3,8 Steuereinheiten für natürliche Personen zu senken. Dieser Schritt basiert auf einer sorgfältigen Analyse der aktuellen Finanzlage sowie einer detaillierten Finanzplanung. Trotz den anstehenden grossen Investitionen vor allem im Bereich der Schulraumerweiterung ist der Gemeinderat der Überzeugung, dass dieser Schritt vertretbar ist. Der Gemeinderat will mit einer verantwortungsvollen Finanzpolitik sowohl die aktuellen Herausforderungen meistern als auch die künftigen Bedürfnisse im Blick behalten können. Daher wird er weiterhin an einer soliden und zukunftsorientierten Finanzplanung festhalten.

Gemäss Artikel 8 lit. e) der Gemeindeordnung unterliegt dieser Beschluss (Genehmigung des Voranschlags und des Steuerfusses) der Volksabstimmung. Die Vorlage wird den Stimmberechtigten von Wolfhalden am 24. November 2024 an der Urne zur Abstimmung vorgelegt.

### Einladung zur öffentlichen Informationsveranstaltung

Der Gemeinderat lädt alle herzlich ein, an der öffentlichen Informationsveranstaltung zum Voranschlag 2025 vom Mittwoch, 6. November 2024, um 19.30 Uhr, im Gemeindesaal des Gasthauses Krone, teilzunehmen. Bis dahin sind alle Stimmberechtigten im Besitz der Abstimmungsunterlagen, inkl. dem Abstimmungsedikt zum Voranschlag 2025.

### Der Gemeinderat hat ausserdem:

- dem Voranschlag 2025 der Regiwehr zugestimmt;
- der Arbeitsvergabe für die Inliner-sanierungen Unterwolfhalden, Dorf, Oberlindenbergr, Hinterergeten, Luchten, Hinterdorf in der Höhe von Fr. 50'000.00 an die Firma KA-TE Insituform AG, Waldkirch, zugestimmt.

(mm)

## Impressum

### Herausgeberin

Gemeinde Wolfhalden

### Druck

Walz-Druck GmbH, Walzenhausen

### Redaktion

Isabelle Kürsteiner (iks), Gino Pauletti, Martina Moser (mm), Yvonne Blatter, Sarah Niederer (sn), Barbara Sieber

### Schreibende

Peter Eggenberger (egb), Sarah Niederer (sn)

### Layout

sieberwerbig, Barbara Sieber

### Beitragsannahme & Inserate

wolfsblick@wolfhalden.ar.ch  
Telefon 071 898 82 82

### Redaktionsschluss

**Am 16. des Vormonats um 16.00 Uhr**

Erscheint jeweils in der letzten Woche des Vormonats

### Wolfsblick-Abo für Auswärtige

12 Ausgaben im Jahr, Fr. 35.00  
Bestellen unter 071 898 82 82  
wolfsblick@wolfhalden.ar.ch

### weitere Infos

www.wolfhalden.ch

**Metzgete**  
**im Rest. Baumgarten, Thal**  
**Freitag 08. Nov. ab 11.30h und**  
**Samstag 09. Nov. ab 11.30h mit den Appenzeller**  
**Vorderländer Musikanten (ab 16.00 Uhr)**  
Reservationen: 071 888 18 02

## Handänderungen Juli bis September 2024

Röllli Urs, Marbach, und Kienreich Elke Maria, AT-Höchst, Miteigentümer zu je  $\frac{1}{2}$  (Erwerb 12.07.2021) an Bürki Josef Anton, Laax, Liegenschaft Nr. 650, 1'996 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 603, Garagengebäude Nr. 1181, Wasen.

Erbengemeinschaft Brixner-Greiner Gertrud (Erwerb 09.10.2003, 23.08.2023, 13.09.2024) an Escoda

Turbany Patricia, Heiden, und Dirr Fabian, Heiden, zu  $\frac{1}{2}$  Miteigentum, Liegenschaft Nr. 1593, 816 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 827, Hinteregg.

Kronenwiese Wolfhalden Wohnbau AG, in Herisau (Erwerb 23.11.2012, 04.09.2013) an Villot Roxanne Silvia, Rorschacherberg, Stockwerkeigentum Nr. 5057,

137/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1539, Hinterdorf, Miteigentumsanteil Nr. 10021, 1/51 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1541, Hinterdorf, und Miteigentumsanteil Nr. 10022, 1/51 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1541, Hinterdorf.



**Wolfhalden**  
mit Weitblick

### Öffentliche Informationsveranstaltung vom 6. November 2024

Die Stimmberechtigten von Wolfhalden stimmen am 24. November 2024 über den Voranschlag 2025 ab.

Der Gemeinderat lädt Sie herzlich ein, an der dazu angesetzten, öffentlichen Informationsveranstaltung vom

**Mittwoch, 6. November 2024, um 19.30 Uhr,  
im Gemeindesaal des Gasthauses Krone,**

teilzunehmen.

Wir freuen uns, wenn Sie sich mit Ihrer Teilnahme aus erster Hand über die kommunale Abstimmungsvorlage informieren.

**GEMEINDERAT WOLFHALDEN**

## Stellungnahme

Zum Beitrag «Rückblick 3. Quartal 2024» ist uns folgende Stellungnahme zugegangen:

Herr Hohl war zur damaligen Zeit nicht mehr im Besitz der Medical. Die Firma wurde nach England verkauft.

Zudem wurde der geplante Erweiterungsbau nicht wegen den Einsprachen verhindert, sondern wegen geltendem Bundesrecht, da der Weidegang der Tiere gewährleistet werden muss und das Landwirtschaftsland nicht zerstückelt werden darf.

*Redaktion*

## Zivilstandsnachrichten

### Todesfälle

Tobler Felix, gestorben am 23. September 2024 in Heiden, geboren 1945.

Sgarbi Bruno, gestorben am 27. September 2024 in St. Gallen, geboren 1946.



**Wolfhalden**  
mit Weitblick

### **Fristen Amtsrücktritte für Kantonsrats- und kommunale Behördenmitglieder**

Gemäss Art. 42<sup>bis</sup> Abs. 2 des Gesetzes über die politischen Rechte (bGS 131.12) weisen wir auf folgende Rücktrittsfristen hin:

Der Rücktritt aus dem Kantonsrat und aus kommunalen Behörden hat bis Ende November 2024 schriftlich der Gemeindekanzlei eingereicht zu werden.

Für zurücktretende Kommissionsmitglieder hat der Rücktritt bis spätestens Ende Februar 2025 zu erfolgen.



**Wolfhalden**  
mit Weitblick

### **Urnenabstimmung vom 24. November 2024**

In der Gemeinde Wolfhalden gelangen am Sonntag, 24. November 2024, folgende Sachgeschäfte zur Abstimmung:

#### **Eidgenössische Vorlagen**

- Bundesbeschluss vom 29. September 2023 über den Ausbausritt 2023 für die Nationalstrassen
- Änderung vom 29. September 2023 des Obligationenrechts (Mietrecht: Untermiete)
- Änderung vom 29. September 2023 des Obligationenrechts (Mietrecht: Kündigung wegen Eigenbedarfs)
- Änderung vom 22. Dezember 2023 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (KVG) (Einheitliche Finanzierung der Leistungen)

#### **Kantonale Vorlagen**

Keine

#### **Kommunale Vorlage**

- Voranschlag 2025

#### **Briefliche Stimmabgabe / Urnenöffnungszeiten**

Alle Stimmberechtigten können ihre Stimme brieflich abgeben. Die Anleitung dazu finden Sie auf dem Stimmrechtsausweis. Die Urnenöffnungszeiten und die Möglichkeit der vorzeitigen Stimmabgabe sind ebenfalls auf dem Stimmrechtsausweis ersichtlich.

**GEMEINDEKANZLEI WOLFHALDEN**

Diverses

## **Winterverkauf...**

### **... in der Brockenstube**

Am Samstag, 16. November, von 10.00 bis 14.00 Uhr, öffnen wir die Türen der Brockenstube erneut für einen einmaligen Winterverkauf. Bei Punsch oder Glühwein und Drehorgelmusik darf in der ganzen Brocki gestöbert werden. Nebst der üblichen grossen Auswahl haben wir speziell Winter- und Weihnachtsartikel für Sie hervorgesucht.

Wir vom Brockenstuben-Team freuen uns sehr auf Ihren Besuch.

## **«Wägelitag» 2024**

Der Verein Haus zur Bergulme freut sich, auch dieses Jahr am Samstag vor dem 1. Advent, am 30. Dezember, von 08.00 bis 12.00 Uhr, den Wägelitag vor dem Coop in Heiden durchführen zu dürfen.

Zudem besteht die Möglichkeit an den drei folgenden Samstagmorgen, 7./14. und 21. Dezember, länger haltbare Lebensmittel direkt an der Abgabestelle an der Obereggerstrasse 16 in Heiden vorbeizubringen.

Armutsbetroffene der Gemeinden Heiden, Rehetobel, Wolfhalden, Grub, Wald, Obereggen und Reute danken Ihnen für eine Warenspende zur Ergänzung der Lebensmittelabgabe des gelieferten Angebots der Schweizer Tafel Ostschweiz. Es hat dem uns in den vergangenen Jahren immer wieder beeindruckt, dass sich Menschen Gedanken machen, wie es wohl bei den stets steigenden Lebenshaltungskosten jenen geht, die schon vorher jeden Franken umdrehen mussten. Herzlichen Dank!

Verein Haus zur Bergulme

## Tagesstruktur im ehemaligen Spitalgebäude in Heiden

Im 1. Stock des ehemaligen Spitalgebäudes eröffnet am 7. Januar 2025 eine Tagesstruktur mit 10 Plätzen für Menschen aus Heiden, Wolfhalden, Lutzenberg, Reute, Grub, Walzenhausen, Rehetobel, Wald und Obereg. Betreiberin ist das Betreuungs-Zentrum Heiden.

### Entlastungsangebot

Eine Tagesstruktur ist ein Entlastungsangebot für pflegende Angehörige. Sie bietet die Möglichkeit, die anspruchsvolle Pflege und Betreuung z.B. eines Ehepartners oder Elternteils, für ein paar Stunden abzugeben. So können Angehörige wieder einmal durchatmen und Kraft tanken oder all das tun, was sonst im anspruchsvollen Betreuungsalltag nicht mehr zu schaffen ist. Ebenso bietet sie Menschen, die sich zu Hause alleine fühlen, eine Abwechslung vom Alltag.

### Dienstag, Mittwoch, Freitag

Geschäftsleiterin Ursina Girsberger zeigt sich erfreut, mit dem neuen Angebot eine Lücke in der Versorgungslandschaft in der Region zu schliessen. «Unsere Tagesstruktur wird ab Januar 2025 jeweils am Dienstag, Mittwoch und Freitag, von 8.30 Uhr bis 16.30 Uhr, öffnen. Betreut werden die Gäste von einer Aktivierungsfachperson, die den Tag mit gemeinsamen Aktivitäten wie Kochen oder Spazieren kurzweilig gestaltet. Eine medizinische Fachperson unterstützt sie dabei und übernimmt alle medizinisch und pflegerisch notwendigen Aufgaben.»

Interessierte sind herzlich eingeladen, die Räume zu besichtigen.

Der Tag der offenen Tür findet am Samstag, 23. November 2024, von



11.00 – 17.00 Uhr, im ersten Obergeschoss des ehemaligen Spital-

gebäudes an der Werdstrasse 1A in Heiden statt.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher.

*Silvia Lüthi*

**Jetzt informieren!**

## Die Wärmepumpe - Heizen mit Energie aus der Umwelt

Eine Wärmepumpe reduziert nicht nur den Energie- und Rohstoffverbrauch, sondern spart auch bei den Heizkosten. Keine andere Heiztechnologie ist so energieeffizient wie die Wärmepumpe. Doch es gibt verschiedene Systeme, die je nach Gebäudeart besser performen. Unsere Experten helfen gerne dabei herauszufinden, welche Wärmepumpenlösung geeignet ist und am besten zum Objekt und Ihren Bedürfnissen passt. Wir freuen uns darauf, Sie beraten zu dürfen!

071 747 10 10 | [thermo.gravag.ch](https://thermo.gravag.ch)

## Interessanter Berufserkundungstag

Am Mittwoch, 18. September haben rund 180 Schülerinnen und Schüler der zweiten Oberstufe einen ersten Fuss in die Berufswelt gesetzt. Mitgemacht haben zahlreiche Betriebe aus der Region und die Sekundarschulen Heiden, Oberegg, Walzenhausen, Wolfhalden-Grub und Trogen-Wald-Rehetobel. Die Standortförderung Appenzellerland über dem Bodensee

(AüB) organisierte und koordinierte den Berufserkundungstag nun bereits zum zehnten Mal.

Der Berufserkundungstag wird organisiert durch den Verein Appenzellerland über dem Bodensee: Einerseits werden die ortsansässigen KMU und Betriebe darin unterstützt, junge Leute zu erreichen und sie zu qualifizierten Fach-

kräften auszubilden. Andererseits den Schulen sowie den Lernenden eine Dienstleistung zu bieten, um so das regionale Gewerbe und die Unternehmen mit den vielfältigen Berufen kennen zu lernen. Dieser Impuls verfolgt das Ziel, sich stets für eine attraktive und lebenswerte Region einzusetzen.

### Die Vielfalt der Region auch hier

Der Berufserkundungstag ist für das lokale Gewerbe eine sehr geschätzte Möglichkeit, die Vielfalt der Ausbildungsmöglichkeiten in der Region aufzuzeigen. Dank der regionalen Organisation können die Schülerinnen und Schüler eine grosse Zahl von Berufen kennenlernen. Zum ersten Mal wurde auch ein separater Anlass in Zusammenarbeit mit der regionalen Feuerwehr in Heiden und zahlreichen Referenten gestaltet. Oberstes Ziel des Berufserkundungstages ist es, Lernende mit Ausbildungsmöglichkeiten in ihrer Wohnregion vertraut zu machen. Da die Zweitoberstufenschüler:innen noch ganz am Anfang des Berufswahlprozesses stehen, geht es in erster Linie darum, erste Schritte in die Arbeitswelt zu machen und erste konkrete Erfahrungen zu sammeln.

### Dank

Ein grosses Danke gilt den Mitwirkenden: Den Betrieben für ihr grosses Engagement, den Lernenden für das Interesse und den Schulen für die Vorbereitung und Begleitung der Jugendlichen!

## Häsch scho dä Durchblick?



# FensterProjekt.ch

- Insektenschutz
- Schiebetüren
- Hauseingangstüren
- Glasersatz

- Fenster und Türen
- Neubauten und Renovationen
- Service
- Reparaturen

FensterProjekt.ch ist Ihr Ansprechpartner rund um Fenster und Türen. Wir setzen auf Schweizer Qualitätsprodukte und eine erstklassige Projektbetreuung von A - Z. Rufen Sie uns an. Wir freuen uns auf Ihr Projekt!



**Thomas Sigrist**  
9410 Heiden AR  
079 883 06 06

**Kevin Huber**  
9425 Thal SG  
079 872 82 30

**Bruno Bischof**  
9036 Grub SG  
079 792 17 08

## Walzenhausen will zur Regionalen Feuerwehr Vorderland stossen

Die Gemeinderäte der Gemeinden Eggersriet, Grub AR, Heiden und Wolfhalden stimmen der Aufnahme von Walzenhausen in die gemeinsame Feuerwehr zu. Die Stimmbevölkerung in jeder Gemeinde hat das letzte Wort zu diesem Beitritt: In allen Gemeinden wird bis Ende Jahr ein fakultatives Referendum durchgeführt, mit dem eine Volksabstimmung zum Zusammenschluss verlangt werden kann.

Die Zusammenarbeit zwischen der regionalen Feuerwehr Eggersriet, Grub AR, Heiden und Wolfhalden und der Feuerwehr Walzenhausen läuft bereits über viele Jahre und ist gut eingespielt. Mit Blick auf an-

stehende Investitionen sowie die Erhöhung der Effizienz und Sicherheit im gesamten Aufgabengebiet der Feuerwehren wird das Zusammengehen als beste Möglichkeit gesehen.

Mit dem Zusammenschluss würden die Abläufe vereinfacht und der Einsatz der vorhandenen Mittel noch besser koordiniert. Hinzu kommt, dass die Regionale Feuerwehr Vorderland nach dem Zusammenschluss eine Grösse erreichen würde, welche es der Assekuranz erlaubt, die maximalen Unterstützungsleistungen zu sprechen. In diesem Sinne würde der Zusammenschluss die Sicherheit im Feuerwehrbereich weiter erhöhen

und einen noch gezielteren Einsatz der öffentlichen Mittel erlauben.

Der Zusammenschluss ist auf Anfang 2025 geplant. Würde das fakultative Referendum in einer Gemeinde ergriffen, müsste die entsprechende Volksabstimmung abgewartet werden, bis der Zusammenschluss erfolgen könnte. Würde die Vorlage abgelehnt, könnte der Zusammenschluss nicht vollzogen werden.

Für weitere Informationen:

Gino Pauletti,  
Präsident Feuerwehrkommission  
Tel. 079 460 10 26  
[gino.pauletti@wolfhalden.ar.ch](mailto:gino.pauletti@wolfhalden.ar.ch)



Alles norm-  
oder was?



royalnorm küche & bad



norm elektro



norm montagen



norm kontroll



norm sanitär



norm-gruppe

## Kita Wirbelwind freut sich über ein neues Gartenhäuschen!



Dank der grosszügigen Unterstützung der Brockenstube Wolfhalden konnten wir unsere Villa Wirbelwind einweihen. Sie bietet

unseren Kindern einen wunderbaren Ort, um die Fahrzeuge und Spielsachen vor Wind und Wetter zu schützen, die sie zum Entde-

cken und Lernen im Freien benutzen.

Ein herzliches Dankeschön an die Brockenstube und alle Helfer die den Bau ermöglicht haben! Wir freuen uns darauf, viele schöne Stunden mit unserem neuen Gartenhaus zu verbringen.

*Euer Kita-Wirbelwind Team*

### Kundenschreiner

**Bruno Alder**



- Renovationen/ Isolationen
- Einbauschränke
- Türen/ Katzentüren
- Parkett und vieles mehr...

Wolfhalden/ Lutzenberg 079 313 99 18 alderholz@bluewin.ch

# efürer

ihr partner für ihre technik



elektro fürer ag | Dorf 803 | 9427 Wolfhalden  
071 898 50 40 | info@elektrofuerer.ch | www.elektrofuerer.ch

### Gedicht von Johann Konrad Tobler im Buch mit seinem Lebensbericht «Die Wege des Herrn sind wunderbar»

#### 1. Wolfhalden.

Schaut im Appenzellerländchen  
Nah' beim schönen Vater Rhein,  
Ein gar liebes, liebes Dörfchen  
Minniglich und wonnig drein.  
Ueber jähem Lindenberge  
Strahlt das Kirchlein wunderschön,  
Wenn die goldne Morgensonne  
Leuchtet über Thal und Höhn.

Schleift der Tag sein müdes Auge,  
Geht die Sonne heim zur Ruh,  
Läutet noch im Abendgolde  
Dir sein Glöcklein Friede zu;  
Betet in den Tannenwäldern  
Jeder Baum im Zephyrwehn;  
Hörst du durch das schmucke Dörfchen  
Frohe Sängler heimwärts gehn.

Lacht im Frühlingsblüthenkleide  
Jede Hebe, jeder Baum,  
Singt der Fünke und die Meise  
Hold den süßen Lebenstraum;  
D, dann stimmt jeder Sängler,  
Stimmt der Fremdling mit mir ein:  
Da im zaubrischen Wolfhalden,  
Da, da muß man glücklich sein!

## Beständige Werte, neue Führung

### Christian Hertenstein tritt Nachfolge von Lisa Rotach an

Wir freuen uns, den angekündigten Wechsel in der Geschäftsleitung offiziell bekannt zu geben: Lisa Rotach, welche unsere Firma seit dem Zusammenschluss im Jahr 2013 mit Leidenschaft und Engagement mit aufgebaut hat, wird zum Jahresende 2024 in den Ruhestand gehen.



## Schelling Ofenbau

Keram. Wand- und Bodenbeläge

AG

079 / 412 39 87

**Martin  
Sonderegger**

Obereggerstr. 6  
**9410 Heiden  
9035 Grub AR**

078 / 944 99 28

**Bernadette  
Breitenmoser**  
eidg. Dipl.

Plattenlegerchefin  
Tel. 071 891 62 77  
Fax 071 891 62 67

[www.schellingofenbauag.ch](http://www.schellingofenbauag.ch) • [info@schellingofenbauag.ch](mailto:info@schellingofenbauag.ch)

Ihren Anteil der Geschäftsleitung übergibt sie an Christian Hertenstein, der bereits seit Januar 2024 als Teilhaber und Mitglied der Geschäftsleitung massgeblich am Erfolg unseres Unternehmens beteiligt ist.

Christian Hertenstein, seit rund 20 Jahren im Malerberuf tätig, trägt die Werte der Naturfarbenmalerei bereits seit langem in sich, wird gemeinsam mit Rolf Schulz die bewährten Praktiken weiterführen und gleichzeitig frische Impulse setzen, um den gewohnten Standard an Qualität und Kundennähe beizubehalten.

Wir danken Lisa Rotach für Ihren unermüdlichen Einsatz und freuen uns auf eine erfolgreiche Zukunft mit dem Führungsteam Christian Hertenstein und Rolf Schulz.

Die Naturfarbenmalerei Schulz & Rotach GmbH steht als Maler und Gipser seit 1993 für umweltfreundliche, schadstofffreie und ökologische Lösungen. Vom zentralen Standort in Heiden im Appenzeller Vorderland bedient das Unternehmen gesundheitsbewusste Kunden aus der gesamten Ostschweiz.



**De Martin**  
Der Maler

Pio De Martin

Walzenhausen/Rheineck  
M 079 404 33 84  
[www.de-martin.com](http://www.de-martin.com)

**IHR LEBEN  
IN FARBE**

## Jahrmarkt Heiden und Guggenmusik beim Marathon

Am 11. Oktober fand der alljährliche Jahrmarkt in Heiden statt. Auch wir Wolfs-Hüüler waren wie bereits in den letzten Jahren dort vertreten. Unser toller Fasnachtswagen lockte einige Besucher an. Natürlich kam die Verpflegung nicht zu kurz, es gab diverse Getränke wie auch Kürbissuppe.

Bereits zwei Tage später trafen wir uns wieder, diesmal mit Instrument. Wir durften die Marathon-Läuferinnen und -Läufer im Rheintal mit unserer Musik unterstützen und anfeuern. Zum Schluss konnten wir noch für die Zuschauenden einige Lieder spielen.



### Liebe Eltern und Freunde von St. Nikolaus

Es geht nicht mehr lange, dann kommt St. Nikolaus wieder zu uns. Dieses Jahr ist er vom **05. Dezember bis 08. Dezember** mit Schmutzli unterwegs. Bis dahin gibt es aber noch einiges zu tun. Die Jutesäcke müssen gepackt, die Gewänder geputzt und die Route geplant werden. Wenn Ihr wünscht, dass St. Nikolaus und Schmutzli auch zu Euch kommen, meldet Euch bitte so rasch wie möglich. So können die beiden Ihre Tour durch das wunderschöne Appenzeller Vorderland planen.

Für weitere Informationen besucht gerne unsere Webseite <http://www.stnikolausvorderland.ch/>

Dort findet ihr nebst schönen Fotos aus den letzten Jahren, auch die Kontaktdaten, oder ihr meldet euch direkt mit einem Terminwunsch unter der folgenden Mailadresse: [samichlaus.vorderland@gmx.ch](mailto:samichlaus.vorderland@gmx.ch) oder über die Whatsapp oder Telefonnummer: 0783210408

Die Termine werden in Reihenfolge wie sie eintreffen vergeben also nicht zu lange warten.

In diesem Sinne wünschen St. Nikolaus und all seine Helfende, einen schönen und gemütlichen Herbst.

St. Nikolausverein Appenzell Vorderland  
Anita Cajochen



## Chum doch au id Pfadi!

Bist du gerne draussen in der Natur und erlebst spannende Abenteuer?

In der Pfadi kannst du Rätsel lösen, Seilbrücken bauen, Feuer machen, basteln und vieles mehr erleben – mit Spiel und Spass in der Gruppe! Jede zweite Woche am Samstag-nachmittag und in den jährlichen Lagern erwarten dich unvergessliche Erlebnisse.

Die Pfadi Altenstein Heiden und die Pfadi Juvalta Eggersriet treffen sich samstags, von 13.45 bis 17.00 Uhr, abwechselnd in Heiden und Eggersriet. Mitmachen kannst du vom Kindergarten bis zur Oberstufe.

Neugierig geworden? Komm einfach vorbei und schnuppere rein! Mehr Infos und unser Programm findest du unter:

[www.pfadiheiden.ch](http://www.pfadiheiden.ch)

Wir freuen uns auf dich!

## Buchtipp Bibliothek Wolfhalden

Ein smartes Ermittlerduo, ein rasanter Kriminalfall in und um Hamburg und ein Twist, bei dem sich die Nackenhaare aufstellen. Juha Korhonen und sein Kollege Lucas «Lux» Adisa vom LKA Hamburg werden zu einem Entführungsfall hinzugezogen. Schnell merkt Juha, dass der Fall frappierende Parallelen zu einem fast zwei Jahrzehnte zurückliegenden Verbrechen aufweist, einem seiner ersten Einsätze beim LKA, der ihn bis heute nicht loslässt. Damals wurde der vierzehnjährige Daniel

Boysen in einer Kiste im Wald vergraben und konnte nur noch tot geborgen werden. Der Täter beging Suizid.



Bei den Ermittlungen entdeckt Lux Unstimmigkeiten in der Akte Boysen. Warum hat der damalige

Kommissar nach Abschluss des Falles weiterermittelt, bevor er kurz darauf starb? Juha und Lux folgen seinen Hinweisen immer tiefer ins Dickicht der Vergangenheit. Hat man sich seinerzeit vorschnell mit der falschen Lösung zufriedengegeben? Stück für Stück offenbart sich eine Tragödie, in der Opfer zu Tätern wurden und umgekehrt – und die ihren Schatten bis in die Gegenwart wirft ...

## Unterhaltung....

### ...der Jugendmusik Heiden im Kursaal

Die Jugendmusik Heiden führt am Samstag und Sonntag, 23. / 24. November 2024, ihre diesjährigen Unterhaltungen im Kursaal Heiden durch. Welche Klänge sind wohl aus unserer Jukebox zu hören?

Das Motto der diesjährigen Unterhaltungen lautet «Jukebox». Mit Musikstücken wie «Don't stop me now» oder «Let me entertain you» begeistern wir unser Publikum. Die Unterhaltungen finden zum zweiten Mal in Folge am Samstagabend und Sonntagmittag statt. Gerade unser jüngeres Publikum hat damit die Möglichkeit, die Show am Sonntag zu sehen.

Für das leibliche Wohl ist mit unserer Festwirtschaft gesorgt. Am Samstagabend ist ebenso unsere Bar geöffnet. Tickets sind unter [www.j-m-h.ch](http://www.j-m-h.ch) oder Tel. 078 206 92 22 erhältlich.

Jugendmusik Heiden



«Mit dem Rotkreuz-Notruf  
fühle ich mich sicher –  
und meine Familie auch.»

Mehr erfahren  
[srk-appenzell.ch/notruf](http://srk-appenzell.ch/notruf)  
071 352 11 50

#### Sicherheit rund um die Uhr.

Nur ein Knopfdruck und  
Ihr Notruf kommt an.

Wir sind für Sie da.

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kantonalverband beider Appenzell



♥ Jetzt helfen: CH27 0900 0000 9000 1008 6

## Sing-Samstag als Vorbereitung auf die Gospelkonzerte

Am Samstag, 28. September 2024, trafen sich die Sängerinnen und Sänger des Gospelprojekts 2024 «Free at last – Südafrikas Weg zur Versöhnung» mit Chorleiter Stefan Wieske zur Samstagsprobe.

Eine erste Annäherung der zwei unabhängig probenden Chöre Thal und Altnau. Es kam gut und tönnte auch schon gut.



Danach ging es in die verdienten Herbstferien, in denen hoffentlich, wo immer auf der Welt, fleissig weitergeprobt wurde, damit die beiden Konzerte im November ein Ohrenschaus werden für die Zuhörerinnen und Zuhörer.



**Hohl**  
gebäudetechnik ag  
sanitär • heizung • lüftung

Mühltoibel 514 • 9427 Wolfhalden  
Telefon 071 888 88 05 • e-mail: ph.hohl@bluewin.ch

bewusst  
**MOMANA**  **MASSAGE**  
berührt

Esalen Massage – Yogic Bodywork – Klangwiege  
[www.momana.ch](http://www.momana.ch)

PLATTENLEGER SEIT 1972

# VONARBURG KERAMIK



KERAMISCHE WAND- BODENBELÄGE  
NATURSTEINE MOSAIKE  
FUGENSANIERUNG

NEU IN WOLFHALDEN ZUHAUSE

[WWW.VONARBURG-KERAMIK.CH](http://WWW.VONARBURG-KERAMIK.CH) 079 282 87 87

## In 24 Geschichten zum Weihnachtsglück

### «Lilu sucht das Glück» – von einer Reise durch den Advent

- September 2024: Pünktlich zu den ersten Lebkuchen in den Regalen erscheint das interaktive, handgezeichnete Adventskalender-Buch «Lilu sucht das Glück» von Gabriela Clément und Anne Senn.
- 24 liebevoll gestaltete Geschichten laden Kinder von 3-9 Jahren zum Mitmachen und Entdecken des Glücks in der Adventszeit ein und inspirieren die jungen Leser zum Einsatz ihrer ganz eigenen Kreativität.
- Autorin Gabriela Clément & Malerin Anne Senn schaffen mit

der Figur Lilu einen Charakter auf Kinder-Augenhöhe, der die Frage nach dem Glück BE-greifbar macht. Wie stellt man es an, wenn man den Eltern das Glück zu Weihnachten schenken mag? Was ist überhaupt Glück? Mit diesen Fragen beginnt die Reise für Lilu und ihre jungen Leser und bietet über 24 Kapitel viel Raum zum spielerischen Entdecken eigener Antworten – mit Rätseln, Basteln, Malen, Backen...

St.Gallerin Gabriela Clément und Wolfhändlerin Anne Senn ist es ein Anliegen, Kindern in dieser schnell-



lebigen und technikdominierten Zeit einen Raum zur Entschleunigung zu bieten. Besonderen Fokus legen die beiden passionierten Künstlerinnen dabei auf den Einsatz der 5 Sinne. Mit dem Adventskalender-Buch «Lilu sucht das Glück» bietet der TUKA-Verlag in diesem Advent geradezu ein Feuerwerk der Sinne für die Kleinen und Kleinsten. Kinder zwischen 3-9 Jahren werden durch die fantasievollen und zugleich alltagsbezogenen Geschichten 24mal animiert, sich über verschiedenste Aktivitäten mit dem abstrakten Glücksbegriff auseinanderzusetzen. Dank der klaren, kindgerechten Sprache der Autorin und Multitalent Gabriela Clément kommt die zauberhafte Geschichte schlicht, aber ergreifend daher. Anne Senn vermag es als gelernte Glas- und Keramikmalerin und heutige Tierportraitmalerin mit ihren Bildern der Figur Lilu sowie dem zerbrechlichen Glück farbenfrohes Leben einzuhauchen. Im kreativen Duo haben sie das gedruckte Werk bereits um eine Hörbuch-Aufnahme sowie ein Lilu-Lied ergänzt. Das Buch ist im Handel erhältlich.

Glüchwii  
Fritig 

**29. November**  
**6./13./20. Dezember 2024**  
**ab 17.00 bis 23.00 Uhr**

**Sportplatzbeizli Wolfhalden**

*Es git au öppis z'esse!*



## Vor 150 Jahren Schulgebäude im Hasli geplant

Bis in die 1950er Jahre gab es in Wolfhalden die vier Schulrhoden (Schulbezirke) Dorf, Tanne, Aussertobel (früher Sonder-Bühle) und Hasli. 1874 und damit vor 150 Jahren wurde im Hasli ein neues Schulgebäude geplant, das zum tiefstgelegenen Schulhaus im Appenzellerland wurde.

Nachdem der kantonale Schulinspektionsbericht von 1835 die Unterrichtslokale in der Hub und im Bühle (beide Aussertobel) und im Hasli als höchst unzweckmässig gerügt hatte, wurden eigentliche Schulhäuser erstellt, nachdem vorher lediglich in gemieteten Stuben Schule gehalten worden war. Bereits Ende der 1830er Jahre konnte im Sonder das Schulhaus bezogen werden, das die Schulstube in der Hub ablöste. 1839 folgte das Schulhaus Bühle, und im Frühling 1873 wurden auch im Hasli Neubaupläne gewälzt. Lange herrschte betreffend des Bauplatzes Uneinigkeit. «Im Januar 1874 lagen



Das hart an der Grenze zu Thal gelegene Schulhaus im Hasli war ein stolzes Zeichen der damaligen Schulrhode Hasli, die bis heute über eine aktive Lesegesellschaft gleichen Namens verfügt.

sechs Baulandangebote vor. Man entschied sich für den Bau auf der Rebparzelle von Ratsherr Sebastian Niederer im Hinterhasli. Im Frühling 1874 nahm Zimmermeister Lutz vom Plätzli die Bauarbeiten auf», schreibt Ernst Züst im Buch «Gemeindgeschichte von Wolfhalden».

### Verzögerter Bezug

Der Neubau schritt allerdings nur zögerlich voran, so dass die auf Herbst 1874 vorgesehene Fertigstellung nicht möglich war. Erst im Oktober 1875 konnte der Betrieb im neuen Schulhaus Hasli aufgenommen werden. Legendäre Lehrerpersönlichkeit war der von 1880 bis 1920 wirkende Huldreich Graf, der das Lehrerseminar in Kreuzlingen absolviert hatte. Graf wirkte unter anderem auch als Organist in der Kirche und vertrat die Gemeinde ein paar Jahre lang im Ausserrhoder Kantonsrat. 1958 wurde der Schulbetrieb im Hasli eingestellt, und in der Folge ging das stolze Gebäude in Privatbesitz über.

Text und Bild: (egb)

## Unverbindliche Beratung und Kostenvoranschläge

**Malereiwerkstatt  
Pivac GmbH**  
+41 79 769 03 58  
malerei@pivac.ch

Inhaber M. Pivac  
Vorderdorfstrasse 58  
9427 Wolfhalden  
www.pivac.ch

Malerarbeiten • Naturfarben  
Spachteltechnik • Tapezieren

## Lagerbericht vom Lernteam D

Tag 1: Auf der Zugfahrt nach Neuenburg stiessen die Lernteams C und B zu uns. In Neuenburg war unser erster Auftrag einen Foto-OL zu machen. Danach hatten wir Freizeit, erkundeten die Stadt mit Abstecher zum See. Dann ging's zum Lagerhaus, wo Frau Niggli schon wartete. Nach dem Einrichten folgte das Abendessen mit leckeren Spaghetti und anschliessend musste die erste Kochgruppe abwaschen. So gegen halb neun war die erste Gruppe mit dem Abendprogramm dran. Danach war's Zeit fürs Bett. Im Zimmert durften wir noch reden und lachen bis 23 Uhr.

Tag 2: Nachdem alle bereit waren, haben wir unsere Handys wieder bekommen. Diese mussten wir jeden Abend abgeben, damit wir mehr Zeit untereinander hatten. In Le Locle fand eine Führung durch das Uhrenmuseum, eine Art grosse Villa mit einem wunderschönen Garten, statt. Nach dem Mittagessen ging's zur nächsten Führung, zu den Unterirdischen Mühlen. Man hat viel über Le Locle und die Geschichte gelernt. Das fand ich spannend. Auch zu sehen, wie damals alles aussah, machte Spass. Zurück im Lagerhaus spielten wir abends Schauspielende, was sehr lustig war mit anzusehen.

Tag 3: Wir fuhren mit der Zahnradbahn zum Mont-Soleil hoch. Unsere nächste Führung war bei den Berner Kraftwerken. Die Fachfrau erzählte viel über Energie und wie diese produziert wird. Ausserdem konnten wir viele Solaranlagen und grosse Windräder sehen. An der Talstation erhielten wir den Auftrag 2 bis 3 fremde Menschen



zu interviewen und ihnen ein paar Fragen auf Französisch zu stellen. Zurück in la Chaux-de-fonds stellen wir die Personen vor, welche wir befragt hatten. Danach konnten wir noch in ein Hochhaus, um uns Neuenburg von oben anzusehen.

Tag 4: Am Donnerstag hiess es Kletterpark. Dort begrüsst uns ein Mann und erklärte ein paar Sachen. Danach konnten wir selbst Dinge ausprobieren. Wir hatten knapp 3 Stunden Zeit. Der Seilpark bot viele verschiedene Kletterparcours, einfachere und schwierigere, bis hin zu Seilrutschen. Ausserdem hatten wir genug Möglichkeiten zu picknicken oder einfach einmal eine Pause zu machen. Danach liefen wir zur Badi. Dort bekamen wir eine Glace. Die Badi war sehr gross. Man konnte sich gut abkühlen. Zurück im Lagerhaus spielten wir Fussball und machten einen Spaziergang.

Tag 5: Letzter Tag; es hiess sauber machen und packen. Mir fiel der Abschied etwas schwer, da es leider mein letztes Oberstufenlager war.

*Celiné Krügel, Lernteam D (gekürzt von iks)*

**HÖRMANN**

TORE, TÜREN,  
VERGLASUNG,  
& SERVICE.



# LÜCHINGER

METALL • GLAS • TÜR & TOR

071 757 10 10 • luechinger-metallbau.ch

## 1. Sek besucht Skateworkshop



Im Rahmen des Sportmorgens vom 18. September haben wir 1. Sekler einen Skateworkshop besucht. Wir sind mit dem Postauto nach St. Gallen gefahren und zum Skatepark in der Kreuzbleiche gegangen. In diesem Skatepark gab es viele Rampen und Schanzen. Im Skateworkshop lernten wir, wie man auf einem Skatboard steht und damit fährt. Am besten steht man breitbeinig und horizontal darauf. Auch ein paar kleine Tricks wurden eingearbeitet und auspro-

biert. Die meisten sind im Verlauf des Tages ein bis zweimal gestürzt oder hingefallen. Aber es gab keine nennenswerten Verletzungen. Für mich war der Workshop sehr spannend und auch die anderen Schüler fanden den Skatemorgen eine gute Idee der Schule. Es hat

allen gefallen. Der Kursleiter hiess Wolfgang Wanner (Wolfi) und er war sehr geduldig. Der Workshop dauerte zwei Stunden. Um 10.30 Uhr war er zu Ende und wir sind mit dem Postauto zurück nach Grub, resp. Wolfhalden gefahren.

*Nino Zingerli, 1. Sek.*

**TAG DER OFFENEN TÜR**

**1. November 2024 von  
11 Uhr bis 14 Uhr am  
Unterlindenberg 219  
in Wolfhalden**

**Charmante Wohlfühl-Oase  
mit knarrenden  
Echtholzböden und  
atemberaubender Fernsicht**



**KEINE ANMELDUNG  
NOTWENDIG**

Wir freuen uns auf Sie!  
Michael Gerber



## Kantonales in Kürze

### Allgemeines

#### **Kulturerbe-Strategie:**

##### **Weitere Mitwirkung erwünscht**

Zurzeit wird im Auftrag des RR eine Kulturerbe-Strategie erarbeitet. Nach dem ersten öffentlichen Mitwirkungsverfahren zieht das Departement Bildung und Kultur eine positive Bilanz. Die aktuell vorliegenden Ergebnisse sind unter [www.ar.ch/kulturerbe](http://www.ar.ch/kulturerbe) publiziert, und es kann nach wie vor via Online-Formular, auf dem Postweg oder per Telefon mitgewirkt werden.

#### **Forum «Zukunft Beurteilung» in der Volksschule**

Das Amt für Volksschule und Sport führte im September eine Fachtagung zum Thema Beurteilung in der Volksschule in Trogen durch. Für die zukunftsgerichtete Entwicklung der Beurteilung wurde das mehrjährige Projekt KUBE (Kompetenzorientiert unterrichten und beurteilen) lanciert.

#### **Neue Leistungsvereinbarung mit dem Samariterverband beider Appenzell**

Der Kanton hat für die Leistungen des Samariterverbands eine Ver-

einbarung über einen jährlichen Beitrag von 3'000 Franken abgeschlossen. Die Vereinbarung wurde nötig, weil dem Samariterverband kein jährlicher Beitrag mehr aus dem Lotteriefonds gesprochen werden kann, da jene Gelder projektbezogen ausgeschüttet werden.

#### **Baubehördentagung: «Vielfältige Lebensräume in der Siedlung»**

Die Baubehördentagung setzte den Akzent auf das aktuelle Thema der Siedlungsökologie. Fachleute aus Planung und Praxis zeigten mit Anregungen und guten Beispielen den Wert von vielfältigen Lebensräumen für die Siedlungen auf. Infos zum Thema.: [www.ar.ch/naturimsiedlungsraum](http://www.ar.ch/naturimsiedlungsraum)

#### **Ausserrhoder Lehrbetrieb des Jahres 2024**

Dieses Jahr wird der Titel «Lehrbetrieb des Jahres Appenzell Ausserrhoden» zum zweiten Mal verliehen und der Sieger aus den drei Nominierungen per Publikumswahl an der Plattform Berufsbildung vom 20. November 2024 bestimmt. Infos: [www.lehrbetrieb-des-jahres.ch](http://www.lehrbetrieb-des-jahres.ch)

### Regierungsrat (RR)

#### **Alfred Stricker tritt zurück**

Seit zehn Jahren steht Alfred Stricker dem Departement Bildung und Kultur vor. Er hat sich nun entschieden, mit dem Erreichen des Pensionsalters als Regierungsrat des Kantons AR auf Ende Mai 2025 zurückzutreten.

#### **Verordnung zur Umsetzung der Pflegeinitiative**

Der Bundesrat setzt die Pflegeinitiative in zwei Etappen um. Die erste Etappe umfasst eine Ausbildungsoffensive, die im Kanton mit einer Verordnung umgesetzt wird. Ab 1. Oktober 2024 können Studierende im Bereich Pflege, die im Kanton wohnen, Ausbildungsbeiträge beanspruchen.

#### **214'745.50 Franken Kulturförderung**

Der RR hat auf Empfehlung des Kulturrates für drei Projekte und die kantonalen Kulturpreise 91'500 Franken aus dem Kulturfonds gesprochen. Das Departement Bildung und Kultur sprach von März bis Juni 2023 zudem für 48 Gesuche weitere 123'245.50 Franken. Infos dazu im Kulturblatt OBACHT KULTUR Nr. 49. (iks)

Mit uns kriegen Sie jede Kurve.  
Dank Mehrwert und Weitblick.  
Airbag. Die Garage in der Region.



Kronenstrasse 193 9427 Wolfhalden  
071 898 10 10 [airbag-garage.ch](http://airbag-garage.ch)



## katholische kirche buechberg

### UNSER KIRCHENCHOR HÖRT AUF

Unser Kirchenchor hat bei der Hauptversammlung am 19. September die Auflösung beschlossen. Trotz aller Bemühungen, neue Mitglieder zu gewinnen, konnte der Fortbestand nicht gesichert werden. So endet eine 200-jährige Geschichte, in der der Chor viele Gottesdienste bereichert und Menschen Freude und Hoffnung geschenkt hat.

### FRAUENVEREIN THAL-LUTZENBERG

Infos: kath-fvthal.ch

05.11.	14.00	Spielnachmittag, im KGH
06.11.	09.00	Frauenzmenge im KGH
09./10.11.		Kafistube am Thaler Jahrmarkt
19.11.	19.00	Elisabethenmesse
20.11.	14.15	FT-Kasperlitheater

### CHRABELTREFF IM PFARREIHEIM

13.11. 15.30–17.00 Uhr  
Info: chrabeltreff@gmx.ch

### SENIORENNACHMITTAG

26.11. 14.30 Weihnächtliches mit Hackbrett, Flügel und Texten, KGH

### JUGENDANLÄSSE

Infos: Daniela Schmid, Tel. 079 284 20 19,  
d.schmid@kath-buechberg.ch

09.11.	14.00	Mini Spiel & Sport
15.-17.11.		Firmweekend im Eichberg
22.11.	17.00	Chinderfiir Kirche Rheineck
23.11.	14.00	Kirche Kunterbunt
23.11.	19.00	Sportnacht für Oberstüfeler:innen
27.11.	14.00	Adventskranzen ab 3. Klasse
29.11.	18.00	Jugendchäller
30.11.	20.00	Nacht der Lichter in St. Gallen

## Rosental. Das Kino in Heiden.

### Programm November 2024



Fr 1.11. 20:00	Landesverräter	6/10	dialekt
Sa 2.11. 17:00	My Favourite Cake	12/10	Farsi/d
Sa 2.11. 20:00	Tschugger – Der lätscht Fall	14/12	dialekt
So 3.11. 15:00	The Wild Robot	8/10	D
So 3.11. 19:00	Die Tabubrecherin Gespräch mit palliativem Brückendienst	6/4	dialekt
Di 5.11. 14:15	Nachmittagskino: Der Buchspazierer	6/4	D
Di 5.11. 19:30	Landesverräter	6/4	dialekt
Mi 6.10. 15:00	Kommissar Gordon & Buffy	6/4	D
Fr 8.11. 20:00	Tschugger – Der lätscht Fall	14/12	dialekt
Sa 9.11. 17:00	Brunaupark	6/4	dialekt
Sa 9.11. 20:00	Lee – Die Fotografin	14/12	D
So 10.11. 15:00	Niko – Reise zu den Polarlichtern	6/4	D
So 10.11. 19:30	My Favourite Cake	12/10	Farsi/d
Di 12.11. 19:30	Tschugger – Der lätscht Fall	14/12	dialekt
Mi 13.10. 15:00	The Wild Robot	8/10	D
Fr 15.11. 20:00	Anora	16/16	D
Sa 16.11. 17:00	Thelma	12/10	D
Sa 16.11. 20:00	Lee – Die Fotografin	14/12	D
So 17.11. 15:00	Kommissar Gordon & Buffy	6/4	D
So 17.11. 19:30	Thelma	12/10	D
Di 19.11. 19:30	Lee – Die Fotografin	14/12	D
Mi 20.11. 15:00	Niko – Reise zu den Polarlichtern	6/4	D
Mi 20.11. 20:00	Cinéclub: The Quiet Girl	16/16	E/d
Fr 22.11. 19:30	Hölde – Die stillen Helden vom Säntis mit Regisseur Victor Rohner	6/4	dialekt
Sa 23.11. 17:00	Die Tabubrecherin	6/4	dialekt
Sa 23.11. 20:00	Anora	16/16	D
So 24.11. 10:00	Bahnhof der Schmetterlinge in Zusammenarbeit mit dem Verein Solardorf Rehetobel	8/6	
So 24.11. 15:00	The Wild Robot	8/10	D
So 24.11. 19:30	Filmhit		
Di 26.11. 19:30	Hölde – Die stillen Helden vom Säntis	6/4	dialekt
Mi 27.11. 15:00	Niko – Reise zu den Polarlichtern	6/4	D
Fr 29.11. 20:00	Thelma	12/10	D
Sa 30.11. 17:00	Hölde – Die stillen Helden vom Säntis	6/4	dialekt
Sa 30.11. 20:00	Anora	16/16	D

Rosenbar Freitag und Samstag

[www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)



[www.kirche-wolfhalden.ch](http://www.kirche-wolfhalden.ch)

Wir warten aber aufgrund seiner Verheissung auf einen neuen Himmel und eine neue Erde, in denen Gerechtigkeit wohnt. (2. Petr. 3, 13 – Monatsvers November)

In meinen Trauerseminaren bat ich die Teilnehmenden, ihren Koffer für die «letzte Reise» zu packen. Da fanden sich: Bibel, Gesangbuch, aber auch Dinge, die im Leben wichtig sind: Gute Bücher. Eine Flasche Wein. Zigaretten. Spaghetti mit Tomatensauce. Ist der Himmel vielleicht so ähnlich wie das, was wir hier auf Erden haben? Oder viel besser? Womöglich ist er ganz anders! Wir sollten uns nicht auf ein Bild vom Himmel festlegen. Niemand kann sagen, wie es dort sein wird. Doch so viel lässt sich ahnen: Viele Menschen werden in ihm einen Platz finden. Was unsere Bilder vor allem eint, ist das: Sie sind warm und hell.

Andreas Hess, Pfr.; Wolfhalden

## Veranstaltungen im November 2024

### **Samstag, 2. Nov. ZÄMÄ FIIRE, 9.30 Uhr, Evangelische Kirche Wolfhalden**

Wir singen, beten, hören Geschichten und basteln zusammen. Eltern dürfen ihre Kinder gern begleiten. Juanita van der Wingen führt die Kinder durch die Feier.

### **Sonntag, 3. Nov. Regional-Gottesdienst zum Reformationssonntag, 10.00 Uhr, Evangelische Kirche Reute** mit Pfarrerin Annette Spitzenberg

### **Donnerstag, 7. Nov. Kafi «Dorf 5», 15.00 – 16.45 Uhr, Kirchgemeindehaus Wolfhalden**

### **Donnerstag, 7. Nov. Bonhoeffer – Tragik einer Liebe, 19.30 Uhr Evangelische Kirche Wolfhalden** Ein Musiktheater von «Duett zu Dritt». Eintritt frei – Kollekte

### **Sonntag, 10. Nov. «Unterwegs»-Gottesdienst, 10.30 Uhr, Evangelische Kirche Wolfhalden**

Liturgie: Pfarrer Hajes Wagner. Birgitta Roggors spielt an der Orgel. Sie haben die Möglichkeit denselben Gottesdienst um 9.15 Uhr in der Evangelischen Kirche Heiden zu besuchen.

### **Sonntag, 10. Nov. Konzert mit dem Corale pro Ticino di Sangallo, 17.00 Uhr, Evang. Kirche Wolfhalden**

### **Donnerstag, 14. Nov. Bibelabend, 19.00 – 20.30 Uhr, Jugendstube im Pfarrhaus der Evang. Kirchgemeinde Heiden** mit Pfarrer Hajes Wagner

### **Freitag, 15. Nov. 2. Treffen der Konfirmanden, 19.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Heiden**

### **Samstag, 16. Nov. Kirchliche Kinder- und Jugendarbeit, 19.00 Uhr, Sportnacht in Heiden** Weitere Informationen zu diesem Anlass finden sie unter [www.kja-hreg.ch](http://www.kja-hreg.ch).

### **Donnerstag, 21. Nov. Kafi «Dorf 5», 15.00 – 16.45 Uhr, Kirchgemeindehaus Wolfhalden**

### **Samstag, 23. Nov. Konfirmanden-Ausflug zum Thema «Der Bestatter», 9.00 Uhr**

### **Sonntag, 24. Nov. Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag, 18.30 Uhr, Evangelischen Kirche**

Wolfhalden mit Pfarrer Andreas Hess, musikalisch begleitet wird der Gottesdienst von Bernhard Roth.

### **Montag, 25. Nov. 3. Treffen der Konfirmanden im Kirchgemeindehaus Heiden, 19.00 Uhr**

**Amtswochen** 28. Okt.–17. Nov.: Hajes Wagner, Tel. 071 898 03 70

18. Nov.–15. Dez.: Andreas Hess, Tel. 071 891 13 34

### **Kontakt Pfarrer Andreas Hess/ Ferienabwesenheit**

Büro 071 891 13 34, Natel 079 235 37 18, [pfarramt@ref-wolfhalden.ch](mailto:pfarramt@ref-wolfhalden.ch)

Bei Bedarf können Sie gern einen Termin für ein Gespräch oder einen Besuch vereinbaren.

**Kirchentaxi:** Wir bieten einen Fahrdienst an. Bitte melden Sie sich bei Trudy Zeitz, Telefon 071 888 55 16.

## Eisen- und Metallwarensammlung

Freitag, 1. November

ab 7.00 Uhr  
Standort wie Hauskehrrecht

## Häckseldienst

Mittwoch, 6. November

Anmeldung bis Dienstag, 12.00 Uhr:  
Städlergärten GmbH, Heiden  
079 779 42 06

## Kafi «Dorf 5»

Donnerstag, 7. & 21. November

15.00 - 16.45 Uhr  
Kirchgemeindehaus

## Veranstaltungen November 2024

Beachten Sie bitte auch die Anlässe auf der Gemeindehomepage unter «Veranstaltungen».

Datum	Zeit	Wer	Was	Wo
Fr	1. 14.00-17.00	Museum Heiden	Museum geöffnet	Heiden, Postgebäude
Di	5. 19.00	Evang. Ref. Kirchgemeinde Heiden	Kosaken Vokalensemble St. Petersburg	Heiden, Reformierte Kirche
Di	5. 19.00-21.30	Ludothek Rheineck	Spielabend für Erwachsene	Rheineck, Ludothek
Mi	6. 17.00	Appenzellischer Anwaltsverband	Unentgeltliche Rechtsberatung	Heiden, Gemeindehaus
Mi	6. 19.30	Gemeinde Wolfhalden	Öffentliche Informationsveranstaltung zum Voranschlag 2025	Gemeindsaal Krone
Mi	6. 20.00	SVP Vorderland	Referat zur Neutralität in der Schweiz	Heiden, Haus Krone
Do	7. 19.30	Evangelische Kirchgemeinde	Bonhoeffer – Tragik einer Liebe von «Duett zu Dritt»	Kirche
So	10. 17.00	Tessinerchor St. Gallen	Konzert «Das andere Tessin»	Kirche
So	12. 18.30-20.00	Verein Energie AR/AI	Elektromobilität und Versorgungssicherheit	Heiden, Linde
Fr	15. 20.00	Lesegesellschaft Tanne	Monatsversammlung	Restaurant Bädli
Sa	16. 10.00-14.00	Brockenstube	Einmaliger Winterverkauf	Brockenstube
So	17. 17.00	Evang. Ref. Kirche Heiden	Orgelkonzert mit Dieter Hubov	Heiden, Reformierte Kirche
Mo	18. 20.00	Lesegesellschaft Aussertobel	Versammlung	Matthias Tobler, Bleichestr.
Mi	20. 14.00-16.00	Bärenwerkstatt	Kreativtreff	Mühltobel 995
Do	21. 18.00	Bärenwerkstatt	Stuhlyoga	Mühltobel 995
Sa.	23. 14.15	Linde Heiden	Konzertantes Fiegentheater «Rotkäppchen»	Heiden, Linde
Sa	23. 20.00	Linde Heiden	Texter Ralph Weibel & Liedermacher Christian Weiss	Heiden, Linde
Sa	23. 17.00	Gospelchor Life	Gospelkonzert «Free at last»	Buchen-Staad, kath. Kirche
Sa	23. 19.30	Jugendmusik Heiden	Unterhaltungsprogramm	Heiden, Kursaal
So	24. 10.00			
Do	28. 11.45	Gemeinde	Z'Mittag für Seniorinnen und Senioren	Restaurant Ochsen Anmeldung 071 888 17 03
Fr	29. 17.00-23.00	Dorfvereine Wolfhalden	Glühwii-Fritig	Sportplatzbeizli
Sa	30. 08.00-12.00	Verein Haus zur Bergulme	Wägelitag	Heiden, Coop
Indoor Spielgruppe Wolfstätzli: jeden Dienstag und Mittwoch von 8.45 bis 11.15 Uhr neu Kleingruppe am Donnerstag von 8.45 bis 11.00 Uhr (Telefon 071 890 01 71)				
Waldspielgruppe Wölflli: jeden Dienstag und Donnerstag von 8.45 bis 11.15 Uhr und evtl. Montag von 13.30 bis 16.00 Uhr (Telefon 071 534 77 65)				
Brockenstube: jeden Mittwoch von 13.30 - 16.00 Uhr & jeden 1. Samstag im Monat von 09.30 - 11.30 Uhr geöffnet				
Museum Wolfhalden: jeden Sonntag von 10.00-12.00 Uhr und auf Anfrage (079 235 38 42)				
Appenzeller Wanderwege AR: geführte Wanderungen unter <a href="http://www.appenzellerwanderwege.ch">www.appenzellerwanderwege.ch</a>				